KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e januari 1985 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het koninklijk besluit van 23 juli 1981 waarbij een jaarlijks statistisch onderzoek betreffende de jaarrekeningen van bepaalde ondernemingen en personen wordt voorgeschreven", heeft de 21e februari 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, sectio de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 25 janvier 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté royal du 23 juillet 1981 prescrivant une enquête statistique annuelle sur les comptes annuels de certaines entreprises et personnes", a donné le 21 février 1985 l'avis suivant :

Het koninklijk besluit van 23 juli 1981, dat met dit ontwerp wordt opgeheven, werd voorgedragen, medeondertekend en uitgevoerd door de Ministers van Economische Zaken en van Justitie. Het is een regel van behoorlijk bestuur dat beide Ministers bij de opheffing van dat besluit worden betrokken.

+

In de Franse tekst van het eerste lid van de aanhef schrijve men : "Vu la loi du 4 juillet 1962 autorisant le Gouvernement ..., notamment les articles 1er, 2, ...".

In de Franse tekst van het tweede lid van de aanhef schrijve men in fine : "... de commerce et que, vu le peu d'importance des entreprises ...".

- -

L'arrêté royal du 23 juillet 1981, que le présent projet vise à abroger, a été proposé, contresigné et exécuté par les Ministres des Affaires économiques et de la Justice. Une règle de bonne administration veut que les deux Ministres soient associés à l'abrogation de cet arrêté.

+

A l'alinéa 1er du préambule, il convient d'écrire : "Vu la loi du 4 juillet 1962 autorisant le Gouvernement ..., notamment les articles 1er, 2, ...".

A l'alinéa 2 du préambule, il y a lieu d'écrire in fine : "... de commerce et que, vu le peu d'importance des entreprises ...".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	 staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: S. FREDERICQ, : F. DE KEMPENEER,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: M. BENARD,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.